

# INFO-BLATT

11° edizione - agosto 2025



## In questo quaderno informativo puoi leggere di questi temi:

- **pagina 3:** Visita della Lebenshilfe dell'Austria
- **pagina 4:** Corso antincendio
- **pagina 6:** Elezioni comunali
- **pagina 8:** Giornata della lingua facile
- **pagina 9:** Convegno inclusivo a Linz
- **pagina 10:** Buon esempio Peter Schroffenegger
- **pagina 11:** Appuntamenti in autunno



Questo è il nostro nuovo quaderno informativo.



## Cari membri e cari amici di People First Alto Adige!

Due volte all'anno facciamo un quaderno informativo.

In questo quaderno informativo puoi leggere:

- Cosa fa People First Alto Adige.
- Informazioni importanti.

Il nostro quaderno informativo è in lingua facile.

Così tutti possono leggere il testo facilmente.

Jochen Tutzer

Presidente di People First Alto Adige



*People First Alto Adige riceve denaro da:*

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  
Abteilung 24 - Soziales



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Ripartizione 24 - Politiche sociali

# Visita della Lebenshilfe dell'Austria

Venerdì 21 marzo sono venute a trovarci alcune persone della Lebenshilfe dell'Austria.

Tra queste persone c'era Andreas Zehetner.

Siamo stati molto felici di incontrare Andreas Zehetner che è:

- Autorappresentante della Lebenshilfe dell'Austria.
- E membro del direttivo di "Inclusion Europe".

Inclusion Europe è un'organizzazione che difende i diritti delle persone con difficoltà di apprendimento in tutta Europa.



Abbiamo parlato di scuole inclusive e di formazione inclusiva.

Scuole inclusive e formazione inclusiva significa:  
le scuole inclusive sono per tutti i bambini:  
bambini con disabilità e bambini senza disabilità.



"Ich war in einer inklusiven Klasse.  
Mir war es wichtig, in die gleiche  
Schule wie meine Schwestern  
zu gehen."

Noi e le persone della Lebenshilfe dell'Austria pensiamo:

È importante imparare gli uni dagli altri.

Abbiamo un obiettivo comune.

E vogliamo lottare per i nostri diritti.

## Corso antincendio

People First ha organizzato un corso antincendio per il nostro consiglio di amministrazione.

Il corso era il 22 marzo 2025 all'Hotel Masatsch.

L'insegnante del corso era Hansjörg Elsler.

Hansjörg Elsler ha lavorato per tanti anni come vigile del fuoco a Bolzano.

Alla mattina abbiamo imparato 2 cose importanti:

- Cosa devo fare per evitare un incendio.
- Cosa devo fare se c'è un incendio.



Al pomeriggio Hansjörg ci ha mostrato come spegnere un fuoco con l'estintore. Abbiamo provato a usare l'estintore. Per noi è stato molto emozionante. Infatti molti di noi non avevano mai tenuto un estintore in mano. Per noi il corso antincendio è stato molto interessante e abbiamo imparato molte cose.



## Elezioni comunali 2025

Domenica 4 maggio in Alto Adige ci sono state le elezioni comunali. Le elezioni comunali sono molto importanti.

A queste elezioni le cittadine e i cittadini decidono: Queste persone devono prendere decisioni importanti nel loro comune.

### Un quaderno in lingua facile

Noi di People First abbiamo scritto un testo con informazioni in lingua facile sulle elezioni comunali in Alto Adige. Abbiamo scritto questo testo insieme al “Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano”. L’Ufficio per la lingua facile OKAY ha tradotto il testo e ha fatto la grafica.

Nel testo trovi informazioni importanti sulle elezioni comunali. Infatti tutte le cittadine e i cittadini hanno il diritto di voto. Anche le persone con difficoltà di apprendimento.



## Incontri sulle elezioni comunali

Abbiamo anche fatto degli incontri nelle strutture sulle elezioni comunali.

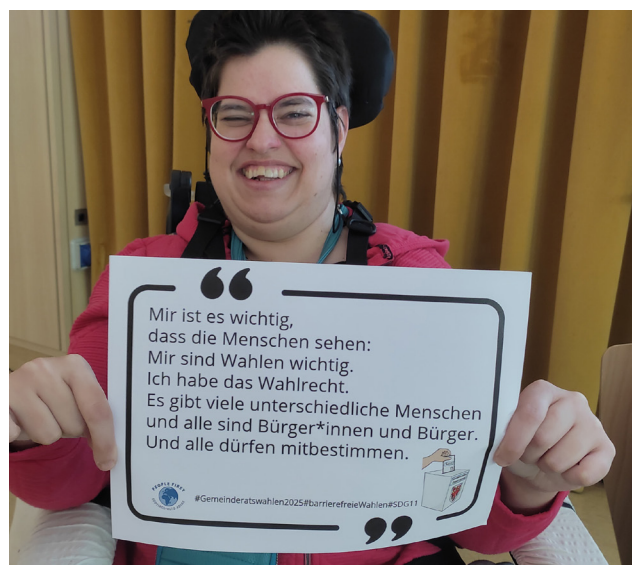
Siamo andati a parlare in 14 strutture.

Molte persone nelle strutture sanno già molte cose sulle elezioni.

Quest'anno agli incontri non abbiamo solo parlato noi.

Abbiamo anche discusso molto con le persone.

E alla fine abbiamo distribuito il nostro quaderno sulle elezioni.



## Giornata della lingua facile

Il 28 maggio 2025 era la giornata internazionale della lingua facile.

Questa giornata serve a ricordare:

La lingua facile è molto importante.

La lingua facile è fatta per:

- Persone con difficoltà di apprendimento.
- E molte altre persone.



Tutte le persone devono poter leggere e capire bene i testi.

E nei testi non ci devono essere barriere.

Le barriere sono ostacoli.

Per esempio le scale sono barriere per le persone in sedia a rotelle.

Ma anche testi difficili da leggere possono essere una barriera.

La lingua facile serve per rimuovere queste barriere.

Grazie ai testi in lingua facile tutte le persone possono partecipare.

La lingua facile è importante per avere un vita autonoma.



## Buon esempio

### Peter Schroffenegger si presenta:

Ho 32 anni e vivo a Colle Isarco.  
Lavoro nell'ospedale di Bressanone  
e il mio lavoro mi piace molto.  
In inverno faccio soprattutto sci da fondo.  
E in estate mi piace fare giri in bici,  
gite in montagna e arrampicare.



### Di cosa sei particolarmente orgoglioso?

Nel 2025 ho vinto la medaglia di bronzo  
ai giochi olimpici invernali "Special Olympics" a Torino.  
Sono molto orgoglioso di questa medaglia.  
E sono anche molto orgoglioso della medaglia di bronzo  
che ho vinto ai campionati del mondo a Seefeld nel 2023.

### Come si diventa un buon atleta?

Un buon atleta deve allenarsi molto.  
E un buon atleta ha anche bisogno di:

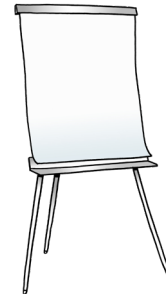
- Forza di volontà e disciplina.
- Ambizione e motivazione.
- Un bravo allenatore e sci di qualità.



**Grazie mille per l'intervista.**

# Appuntamenti 2025

Nel 2025 facciamo 5 riunioni di People First.  
Le riunioni di People First sono sempre di sabato.  
Le riunioni sono sempre a Bolzano.



## Questi sono gli appuntamenti in autunno e in inverno:

- Sabato 15 novembre 2025 riunione di People First.
- Sabato 20 dicembre 2025 riunione di People First

La riunione di People First si svolgono dalle ore 10 alle ore 16.

## Appuntamenti online su Zoom:

- Martedì 30 settembre 2025
- Martedì 21 ottobre 2025
- Martedì 25 novembre 2025

La riunione online si svolgono dalle ore 17.30 alle ore 18.30.

## Vuoi partecipare?

- Allora telefonarci.
- O scrivi und email.

☎ 0471 06 25 27

✉ [peoplefirst@lebenshilfe.it](mailto:peoplefirst@lebenshilfe.it)

## Vuoi collaborare con People First Alto Adige?

Ti interessi di politica?

Ti interessi dei diritti delle persone  
con difficoltà di apprendimento?

- Allora telefonarci.
- O scrivi und email.
- O vai sul nostro sito internet.

### People First Alto Adige

Lebenshilfe Onlus

Via Galileo Galilei 4c

39100 Bolzano

☎ 0471 06 25 27

✉ [peoplefirst@lebenshilfe.it](mailto:peoplefirst@lebenshilfe.it)

💻 [www.peoplefirst.bz.it](http://www.peoplefirst.bz.it)



Le immagini sul quaderno informativo sono di:

Pagina 1, 6 © Inga Kramer, [www.ingakramer.de](http://www.ingakramer.de)

Pagina 8 © Harald Kienzl, Collage-Bilder

Pagina 10 © Privat Schroffenegger Peter

Pagina 11, © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger  
Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers

Le foto sul quaderno informativo sono di:

People First Alto Adige.